

പാഠം 22

# വിദ്വാന്മാർ യേശുവിനെ കാണുന്നു

**പാഠോദ്ദേശ്യം :** തന്റെ പൈതൃകങ്ങളെ ദൈവം നാശത്തിൽ നിന്നും കാത്തു സൂക്ഷിക്കുന്നു

**പാഠഭാഗം :** മത്തായി 2:1-12

**മനഃപാഠം :** മത്തായി 2:10

“നക്ഷത്രം കണ്ടതുകൊണ്ട് അവർ അത്യന്തം സന്തോഷിച്ചു.”

**പാഠം :**

സാധാരണ കുഞ്ഞുങ്ങൾ ജനിക്കുന്നതുപോലെ യേശുവിന്റെ ജനനമല്ലായിരുന്നു യേശുവിന്റേത്. ദൈവം മനുഷ്യനായി ഒരു ശിശുവിനെപ്പോലെ ഈ ലോകത്തിൽ ജനിക്കുമെന്ന് പ്രവാചകന്മാർ മുന്നമേ പറഞ്ഞിരുന്നു. അത് ബേത്ലഹേം പട്ട

Lesson 22

# THE WISE MEN SEE JESUS

**Learning Objectives :** God protects His children from calamities

**Passage for Study :** Matthew 2:1-12

**Memory Verse :** Matthew 2:10 –

When they saw the star, they were overjoyed.

**Lesson**

The birth of Jesus was not an event like the births of normal babies. His birth was foretold by prophets many hundreds of years ago. They also said that it would be in the town of



ണത്തിൽ ആയിരിക്കുമെന്നും അവർ പറഞ്ഞിരുന്നു. യേശു ജനിച്ച രാത്രിയിൽ ഒരു അത്ഭുതനക്ഷത്രം ആകാശത്തിൽ ഉദിച്ചു. ഇതൊരു രാജകീയനക്ഷത്രമാണെന്നും ലോകത്തിൽ എവിടെയോ ഒരു രാജകുമാരൻ പിറന്നിരിക്കുന്നു എന്നും വിദ്വാനമാർ മനസ്സിലാക്കി. നക്ഷത്രത്തെ ലക്ഷ്യമാക്കി അവർ യെരൂശലേമിൽ എത്തി. രാജകുമാരൻ ജനിക്കുന്നത് കൊട്ടാരത്തിലായിരിക്കുമെന്ന് കരുതി അവർ രാജാവായ ഹേരോദാവിനോട് ചോദിച്ചു.

Bethlehem. The night Jesus was born a bright star appeared in the sky. Some wise men in the east understood that this was a royal star and that a prince was born somewhere. They decided to follow the star and reached at the palace in Jerusalem. They asked King Herod about the birth of a prince.

When King Herod heard this he was disturbed, and all Jerusalem with him. Then



*യെഹൂദന്മാരുടെ രാജാവായി  
പിറന്നവൻ എവിടെ? ഞങ്ങൾ അവന്റെ  
നക്ഷത്രം കിഴക്കു കണ്ടു അവനെ  
നമസ്കരിക്കുവാൻ വന്നിരിക്കുന്നു*

*Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star when it rose and have come to worship him*

*ഇപ്പോൾ കൊട്ടാരത്തിൽ ആരും ജനിച്ചിട്ടില്ല*

*No one has been born now in the palace.*



തന്നെ കൂടാതെ മറ്റൊരു രാജാവ് ഉണ്ടായിരിക്കുന്നോ എന്നോർത്ത് ഹേരോദാവ് ഭയപ്പെട്ടു. രാജസദസ്സിലെ ശാസ്ത്രീമാർ അറിയിച്ചപ്രകാരം രാജാവ് വിദ്വാനമാരെ ബേത്ലഹേമിലേക്ക് പറഞ്ഞയച്ചു. നിങ്ങൾ ബേത്ലഹേമിലേക്ക് ചെന്ന് ശിശുവിനെ അന്വേഷിപ്പിൻ. കണ്ടെത്തിയാൽ ഞാനും ചെന്നു അവനെ നമസ്കരിക്കേണ്ടതിനു വന്നു എന്നെ അറിയിപ്പിൻ.

Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search carefully for the child. As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship him."

രാജാവ് പറഞ്ഞതുകേട്ടു അവർ പുറപ്പെട്ടു. നക്ഷത്രം ശിശു കിടന്ന വീടിനു മുകളിൽ ഭാഗത്തു നിന്നു. വിദ്വാനമാർ അങ്ങനെ യേശു ജനിച്ച സ്ഥലം മനസ്സിലാക്കി. അവർ പൊന്ന്, മുർ, കുത്തിരിക്കും എന്നീ വസ്തുക്കൾ കാഴ്ചവെച്ച് യേശുവിനെ വന്ദിച്ചു.

After they had heard the king, they went on their way, and the star they had seen when it rose went ahead of them until it stopped over the place where the child was. On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh. And having been warned in a

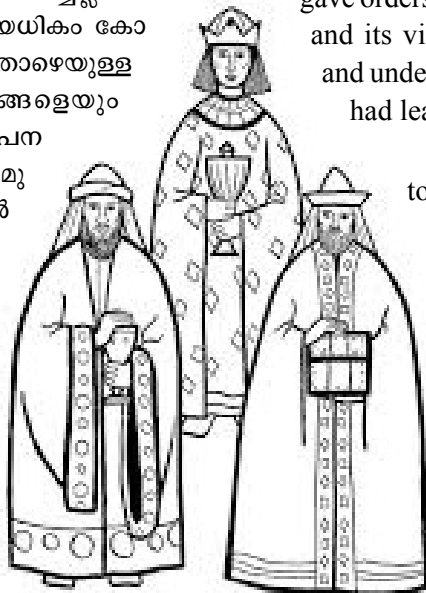


ഹം ഉണ്ടെന്ന് ഹേരോദാവ് വിദ്വാനാരോട് പറഞ്ഞെങ്കിലും രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ മടങ്ങിപ്പോകേണ്ടായെന്ന് വിദ്വാനാർക്ക് സ്വർഗ്ഗീയ അരുളപ്പാടുണ്ടായി. അവർ മറുവഴിയായി സ്വദേശത്തേക്കു പോയി. വിദ്വാനാർ മടങ്ങിച്ചെല്ലാത്തതിനാൽ രാജാവു വളരെയധികം കോപിച്ചു. രണ്ടു വയസ്സിനു താഴെയുള്ള സകല ആൺകുഞ്ഞുങ്ങളെയും കൊല്ലുവാൻ രാജാവ് കല്പന പുറപ്പെടുവിച്ചു. അതിനുമുമ്പേ ദൈവത്തിന്റെ ദൂതൻ യോസേഫിനോട് പറഞ്ഞു : നീ എഴുന്നേറ്റു ശിശുവിനെയും അമ്മയെയും കൂട്ടിക്കൊണ്ട് മിസ്രയമീമിലേക്കു ഓടിപ്പോക. അങ്ങനെ യേശുവിനെ ദൈവം സംരക്ഷിച്ചു.

dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route.

When Herod realized that he had been outwitted by the Magi, he was furious, and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and its vicinity who were two years old and under, in accordance with the time he had learned from the Magi.

An angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said to take the child and his mother and escape to Egypt. Thus God protected the child Jesus from the sword of King Herod. So he got up, took the child and his mother during the night and left for Egypt, where he stayed until the death of Herod.





ചോദ്യങ്ങൾ

1. വിദാന്മാർക്ക് വഴികാട്ടിയായതെന്ത്?
2. വിദാന്മാർ യേശുക്കുഞ്ഞിന് കാഴ്ച വെച്ചത് എന്തെല്ലാം?



Questions

1. What guided the way of the wise men?
2. What gifts did the wise men give Jesus?

പുസ്തകത്തിൽ നക്ഷത്രങ്ങൾ വരച്ച് ചിത്രം പൂർത്തിയാക്കി നിറം കൊടുക്കുക.

**Draw stars in the manger and colour the picture**

